



**Smart Payment Box**  
Bedienungsanleitung

**Smart Payment Box**  
Instructions for use

**Boîtier de paiement intelligent**  
Mode d'emploi

**Box di pagamento intelligente**  
Istruzioni per l'uso

**Intelligente betaalbox**  
Gebruiksaanwijzing

**Caja de pago inteligente**  
Modo de empleo

**Caixa de pagamento inteligente**  
Manual de instruções

**Smart betalningslåda**  
Bruksanvisning

**Блок оплаты Smart**  
Руководство по эксплуатации

**Smart payment box**  
Instrukcja obsługi

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

ru

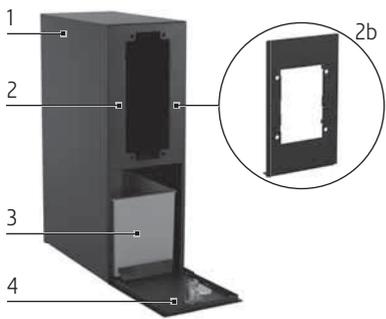
pl

## Table des matières

<b>Eléments de commande.....</b>	<b>3</b>
<b>Remarques importantes.....</b>	<b>4</b>
Utilisation conforme .....	4
Pour votre sécurité .....	4
<b>1 Votre boîtier de paiement intelligent.....</b>	<b>5</b>
Matériel fourni.....	5
Compatibilité.....	5
Entretien.....	5
<b>2 Montage du boîtier de paiement intelligent.....</b>	<b>5</b>
Montage du logement pour le système de facturation Nayax VPOS .....	5
Raccordement du transmetteur (pour une connexion radio) .....	6
Raccordement à la machine (avec un câble) .....	6
<b>3 Configuration du boîtier de paiement intelligent.....</b>	<b>6</b>
<b>4 Etablissement de la liaison entre le transmetteur et la machine à café.....</b>	<b>6</b>
<b>5 Démontage du boîtier de paiement intelligent .....</b>	<b>7</b>
<b>6 Mode de facturation.....</b>	<b>7</b>
<b>7 Indications de la LED.....</b>	<b>7</b>
<b>8 Caractéristiques techniques.....</b>	<b>7</b>

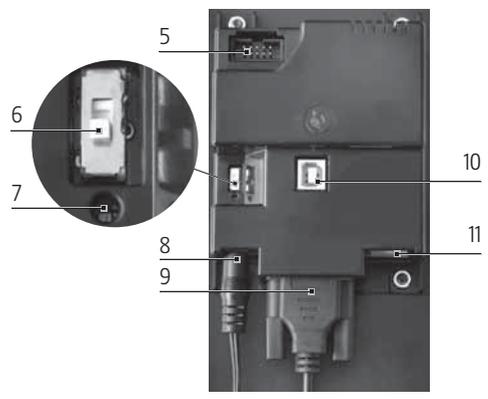
Boîtier de paiement intelligent

Éléments de commande



Boîtier de paiement intelligent

- 1 Boîtier
- 2 Logement pour système de facturation (2b: Logement pour Nayax VPOS)
- 3 Récipient à pièces
- 4 Couvercle avant (verrouillable)



Port MDB  
(dans le boîtier)

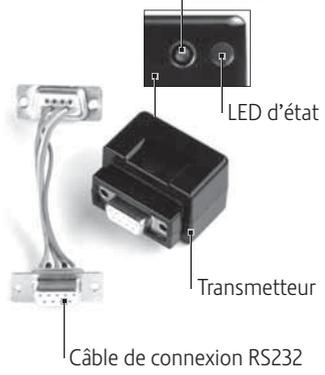
- 5 Interface pour système de facturation NRI G-13
- 6 Commutateur du mode de facturation
  - Position supérieure : mode gratuit
  - Position inférieure : mode payant
- 7 LED d'état
- 8 Raccord de l'adaptateur secteur
- 9 Raccord du câble RS232
- 10 Raccord USB (pour PC)
- 11 Raccord MDB

Pieds pour une utilisation avec une machine de la ligne GIGA



Pieds pour une utilisation avec une machine de la ligne XJ ou WE et avec d'autres machines

Touche de réinitialisation



Câble de connexion RS232

## Remarques importantes

### Utilisation conforme

Le boîtier de paiement intelligent est exclusivement conçu pour être utilisé avec un système de facturation testé par JURA. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. JURA décline toute responsabilité relative aux conséquences d'une utilisation non conforme.

Lisez entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et respectez-le scrupuleusement. Aucune prestation de garantie ne pourra être invoquée pour des dommages ou défauts résultant du non-respect du mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil et remettez-le aux utilisateurs suivants.

### Pour votre sécurité

- Utilisez uniquement l'appareil avec l'adaptateur secteur fourni.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage et de maintenance sans la surveillance d'une personne responsable.
- Les enfants de plus de huit ans peuvent faire fonctionner l'appareil sans surveillance uniquement s'ils ont reçu des explications quant à son utilisation sûre. Ils doivent être en mesure d'identifier et de comprendre les risques d'une mauvaise utilisation.
- Les personnes, y compris les enfants, qui, en raison de leurs
  - capacités physiques, sensorielles ou cognitives, ou de leur
  - inexpérience ou méconnaissance,ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne sont autorisées à faire fonctionner ce dernier que sous la surveillance ou sur l'ordre d'une personne responsable.

## 1 Votre boîtier de paiement intelligent

### Matériel fourni

- Boîtier (avec port MDB intégré)
- Logement pour le système de facturation Nayax VPOS
- 2 clés
- Récipient à pièces
- Adaptateur secteur
- Câble secteur avec fiche secteur
- Câble RS232
- Câble USB
- Transmetteur avec câble de connexion RS232
- Cache
- Logiciel PC du boîtier de paiement intelligent

### Compatibilité

Le boîtier de paiement intelligent est compatible avec toutes les machines professionnelles de la ligne W, ainsi que des lignes GIGA et X (sauf l'IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 et Xs95/Xs90 avantgarde).

Veillez noter que tous les systèmes de facturation disponibles ne sont pas compatibles avec le boîtier de paiement intelligent. Le boîtier de paiement intelligent a été testé avec les systèmes de facturation suivants :

- Monnayeur G-13 NRI
- DIVA2 Hug-Witschi
- Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1 PBV
- Lecteur Mlight5 Microtronic
- Lecteur Mlight3 Microtronic
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo
- Nayax VPOS

**i** La liste la plus récente est disponible sur notre site Internet ([www.jura.com](http://www.jura.com)).

### Entretien

Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif ni d'objets durs. Le revêtement du boîtier pourrait être endommagé.

## 2 Montage du boîtier de paiement intelligent

Vous pouvez relier le boîtier de paiement intelligent à la machine à café à l'aide d'un câble ou utiliser le transmetteur fourni pour établir une connexion radio **sans fil**.

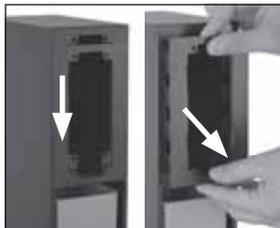
**i** Pour pouvoir raccorder le boîtier de paiement intelligent à la machine à café, un système de facturation fonctionnel doit être monté.

**i** Retirez le panneau arrière du boîtier de paiement intelligent pour raccorder les différents câbles au port MDB. Le matériel fourni inclut des vis permettant de refixer le panneau arrière de l'intérieur après avoir raccordé les câbles.

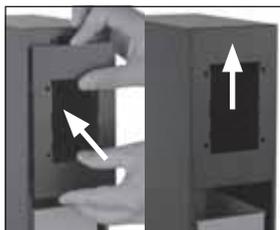
### Montage du logement pour le système de facturation Nayax VPOS

Si vous souhaitez utiliser le système de facturation **Nayax VPOS**, vous devez d'abord changer le logement qui se trouve à l'avant du boîtier de paiement intelligent.

- ▶ Retirez le couvercle avant.
- ▶ Poussez le logement vers le bas et tirez-le vers l'avant pour le dégager.



- ▶ Insérez le logement pour le système de facturation Nayax VPOS et poussez-le vers le haut.



### Raccordement du transmetteur (pour une connexion radio)

- ▶ Retirez le couvercle avant.
- ▶ Desserrez et retirez les deux vis du couvercle arrière.
- ▶ Poussez le couvercle arrière vers le haut.
- ▶ Branchez le câble de connexion RS232 au raccord du port MDB.
- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble de connexion au transmetteur.
- ▶ Insérez le transmetteur dans la niche du couvercle arrière.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur le raccord (8).



- ▶ Mettez le couvercle arrière en position et poussez-le vers le bas.
- ▶ Insérez et serrez les deux vis du couvercle arrière.
- ▶ Branchez la fiche secteur du boîtier de paiement intelligent dans la prise de courant.
- ▶ Allumez la machine à café.

### Raccordement à la machine (avec un câble)

- ▶ Eteignez la machine à café à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- ▶ Placez le commutateur du mode de facturation en position inférieure (mode payant).
- ▶ Raccordez le câble RS232 à la machine à café.

**i** Si vous utilisez le **kit d'eau fraîche intelligent** : raccordez le câble RS232 au mini-hub du kit d'eau fraîche intelligent.

- ▶ Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ▶ Allumez la machine à café.

## 3 Configuration du boîtier de paiement intelligent

La procédure suivante présente la configuration du boîtier de paiement intelligent (p. ex. sélection de la machine).

**Condition** : le logiciel PC du boîtier de paiement intelligent est installé et à jour.

- ▶ Eteignez la machine à café à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- ▶ Débranchez la fiche secteur du boîtier de paiement intelligent de la prise de courant.
- ▶ Retirez le câble RS232 (s'il est connecté).
- ▶ Raccordez le boîtier de paiement intelligent au PC avec le câble USB.
- ▶ Branchez la fiche secteur du boîtier de paiement intelligent dans la prise de courant. Le boîtier de paiement intelligent s'allume.
- ▶ Configurez le boîtier de paiement intelligent avec le logiciel PC.

**i** Le mode d'emploi du logiciel PC est intégré au logiciel.

- ▶ Retirez le câble USB. Le boîtier de paiement intelligent s'éteint. Les modifications seront prises en compte à la prochaine mise en marche.
- ▶ Raccordez à nouveau le câble RS232 (si vous souhaitez établir une connexion par câble).
- ▶ Allumez la machine à café.

**i** Vous pouvez effectuer des **réglages de prix** à tout moment. Pour ce faire, la machine à café et le boîtier de paiement intelligent doivent être allumés.

## 4 Etablissement de la liaison entre le transmetteur et la machine à café

**i** Le Smart Connect JURA doit être inséré dans la machine à café.

**i** La distance entre le boîtier de paiement intelligent et la machine à café ne doit pas excéder 0,5 m.

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche de réinitialisation du Smart Connect (p. ex. avec un stylo à bille). La LED clignote.

- ▶ Appuyez ensuite (dans un délai de 30 secondes) sur la touche de réinitialisation du transmetteur.  
Les LED s'allument pour indiquer que la liaison a été correctement établie.

**i** Si la liaison entre le Smart Connect et le transmetteur est impossible à établir, il se peut que la distance entre les deux composants soit trop importante (0,5 m max.) ou que des appareils situés entre eux perturbent le signal.

## 5 Démontage du boîtier de paiement intelligent

- ▶ Placez le commutateur du mode de facturation en position supérieure (mode gratuit).
- ▶ Attendez 5 secondes environ.
- ▶ Eteignez la machine à café à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- ▶ Débranchez la fiche secteur.
- ▶ Retirez le câble RS232 (de la machine à café ou du mini-hub du kit d'eau fraîche intelligent).

## 6 Mode de facturation

Commutateur du mode de facturation :

- Position supérieure :
  - L'appareil se trouve en **mode gratuit**.
  - La LED d'état clignote.
- Position inférieure :
  - L'appareil se trouve en **mode payant**.
  - La LED d'état s'allume.

**i** Le mode de facturation ne doit pas être modifié pendant une préparation.

**i** Si la liaison entre le boîtier de paiement intelligent et la machine à café est rompue en mode payant, tous les produits sont verrouillés. Aucune préparation n'est possible.

## 7 Indications de la LED

La LED d'état (7) (Port MDB) :

- s'allume : aucune erreur ; boîtier de paiement intelligent en service

- ne s'allume pas : erreur (fiche secteur non branchée, système non raccordé à la machine à café ou LED défectueuse)
- clignote (1 s allumée / 1 s éteinte) : aucune erreur ; mode gratuit activé
- clignote rapidement : aucune erreur ; un système de facturation externe est raccordé et activé ; l'appareil se trouve en mode payant.

## 8 Caractéristiques techniques

Tension	100–240 V ~, 50/60 Hz
Intensité du courant	300 mA
Marque de conformité	<b>CE</b>
Conditions ambiantes	Hygrométrie max. 80 %, température ambiante 10–35 °C
Longueur du câble secteur	2 m environ
Longueur du câble RS232	1,1 m environ
Poids (sans système de facturation)	2,5 kg environ
Dimensions (l × h × p) (sans système de facturation)	avec les pieds bas : 10,4 × 30,4 × 19,5 cm avec les pieds hauts : 10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :  
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et  
(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### Directives

Cet appareil est conforme aux directives suivantes :

- 2011/65/UE (RoHS)
- 2014/35/UE (directive basse tension)
- 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique)
- 2009/125/CE (directive sur les produits consommateurs d'énergie)
- 1999/5/CE (équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications)

JURA Elektroapparate AG, Kaffeeweltstrasse 10, CH-4626 Niederbuchsiten; www.jura.com